

أقاليم الروح في التصوف الإبداعي والإبداع الصوفي عند الأمير عبد القادر

أ . لوت زينب

جامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم (الجزائر)

ملخص:

الأمير عبد القادر من أهم الشخصيات الوطنية التي تركت أثرا بارزا في حياة الأمة العربية ، كما تميز بغيرة العربي على رموز وطنه فأسس دولة بهيكل جزائرية ، واتخذ من الفنون الشعرية روحا ، حيث يشخص العالم في عالمه الصوفي القريب والمتناظر مع نظرة "ابن عربي" للوجود وحقائق الكون والروح ، أين يصنع الخيال قصده الشعري الذي هو محط الدراسة

Résumé

Emir Abdelkader des chiffres nationaux les plus importants qui ont laissé une marque dans la vie de la nation arabe, comme indiqué par le arabe jalousement à ses symboles patrie fondé les structures de l'Etat, un Algérien, a été prise de l'esprit des arts poétique, où le monde diagnostiqué dans sa mystique du monde proche et asymétrique avec un regard "Ibn Arabi" présence et Faits et l'âme de l'univers, où l'imagination poétique rend son but, qui est l'objet d'étude

Summary

Emir Abdelkader of the most important national figures who have left a mark in the life of the Arab nation, as indicated by the Arab homeland jealously its symbols founded the structures of the state, an Algerian, was taken from the minds of poetic arts, where the world diagnosed in its mystical world of the near and asymmetrical with a look "Ibn Arabi" presence Facts and soul of the universe, where the poetic imagination makes its goal, which is the subject of study

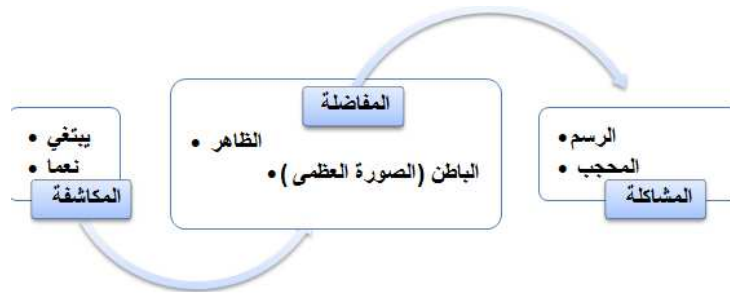
يحاول المفهوم التصوري لعقائدية الشخصية الجزائرية، تكثيف التفاوت وإبراز الملمح الجمالي والتصوير الفني الذي ارتحل باقتدار بين العصور محاولةً عربية، في تعريب ومعاصرة أجيال تنتخب عطاء الفكر ، وخصوبة التأثر بالتأثير، إلقاء رؤية ثاقبة نحو فحوى هذه المرجعية الفكرية ، والفنية التي صاحبت حياة الأمير عبد القادر (1808م- 1883م) ابن مدينة معسكر ، الكاتب والشاعر والفيلسوف ، الذي ترك لنا تراثا يستحق مبادرة القراءة والارتقاء في شطوط التفكير والتفكير .

- الظاهر والباطن من عقيدة الذات إلى فكر الجماعة :

يرسم "الأمير عبد القادر" من مستويات الفكر العقلاني إلى هيوالة العقل المفكر ، ومن عقائدية الذات إلى فكرة الجماعة ، التي يناشد فيها إعادة النظر في الفكر الماضي ، والرؤى الغربية بعناصرها الجذابة ، التي يتحدى بها نمذجة التفكير العربي ، تلك الرؤية التي تخاطب الذاتية وتتكالب في طمس معالم الحضارة ، وفقدان نقاهة الدين في روح الإنسان (فالأديب حامل الثقافة العربية كان الضحية الأولى للمأساة ، والمرمى المستهدف بشظاياها ، فهو العدو الألد للمستعمر يفسد عليه خططه ومشاريعه ويفضح نواياه وغاياته ، فإذا كانت المأساة تفتتتاً للمقومات الذاتية فالثقافة العربية تجميع لها من جديد) (1) وترسوا مسامات القومية التي تتخلل ركب الحضور ، وتأخذ من الفخر طليعة تصافح المخزون العربي من خاماته الأصالة والأنا الظاهرة لباطن الجماعة ، هذه الصورة الفيزيولوجية لوجه الحقائق المسلوقة من مخالب الدخيل إلى هوية الشعب ، وشعب يكتنف هوية جماعة ، وجماعة تقيس وجودها بأنسائها وصورتها العظمى وجاء على لسان الذات للأمير قوله :

لئن كان هذا الرسم يُعطيكَ ظاهري فليس يُريك النظم صُورتنا العُظمى
 فتم وراء الرسم شخصاً مُحجَّباً له همةٌ تعلو بأخصاصها النُجماً
 وما المرءُ بالوجهِ الصبيحِ افتخاره ولكنهُ بالفِضْلِ والخلقِ الأسمى
 وإذا جمعتَ للمرءِ هذي وهذه فذاك الذي لا يبتغي بعده نِعماً (2)

يمتلك الأمير في خصاله الفكرية روح القائد العربي الذي يعكس صورة شاعر القبيلة غير أن تغيير الحدود واتساع رقعة الوجود جعلته ، يستعين بنخوة الإنسان الحاكم على الفضل والعدل والنظام، والرسم المتحد باللمس الإنساني، وعمق التجربة الصوفية التي تعي دلالات الوجود الباطني ، ويخفي المزايي الظاهرية فالتيهات التي استعملها الشاعر الأمير تفيض بتشخيص هذا العمق الروحي :



ترتسم اللوحة التعبيرية للعمل الشعري، انفعال الشاعر بموضوع الهوية والتفاضل بالمزايي القومية وبلغة القوم ، ومكاشفة الروح الخلقية للمسلم العربي عن الآخر، في أفق تواصلية منتج، وخالق على النحو الذي يستجيب له المتلقي استقبال شفراته (الوجه الصبيح ، الخلق الفضل، النعما) تتفاوت القصيدة بين الرخاوة والمد كأنه يشكل عالمه المنفعل به والمتفاعل معه (إن الشعر - بناءً ولغةً وإيقاعاً وصورةً، هو في جوهره لعبة لغة ، تكون قادرة في إجراءاتها الميدانية على أن ترغم المتلقي ليكون جزءاً فاعلاً منها لكي تستكمل اللُعبة شروط نجاحها(3) هذا النجاح الذي يتخذ من الاستقبال أهمية التنظير إلى اشتغالات الوظائف البنوية للغة ، والحصول على إجراءات تستقطب بدلالة توالدية ، تحدث شعرية الوعي المؤثر في شبكة أنموذجية تدرك المسالك الميتالغوية والمرجعية ، و الانفعالية لإيجاد مركزية للانفتاح الجمالي .

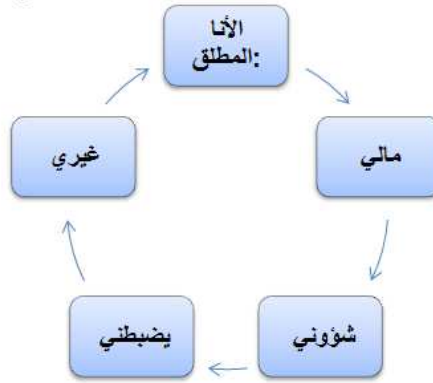
- أقاليم الروح بين التصوف و شكلنة الصورة الفنية :

تعد حياته الصوفية التي انقسمت في ارتباطها الزمني إلى ثلاث أقسام : أولها الطريقة النقشبندية التي تلقاها عن "خالد النقشبندي " في رحلته مع والده إلى دمشق والطريقة القادرية التي تلقاها في بغداد على يدي الشيخ محمود كيلاني القادري ، وبعد عودته إلى الجزائر قام بنشرها ، أما المرحلة الثانية تمثلت في عزله في مدينة " أمبوزا "، وكان آخر مراحل الصوفية عند الأمير في المدينة على يد الشيخ "محمد الفاسي " طريقة "الشاذلية" ومن أشهر كتبه الصوفية (المواقف الروحية والفيوضات السبوحية) يقيم سرحاً للمعرفة وتسريحاً لمواقفه الدينية والأدبية و العرفانية في تأصيل الذات وذاتية الأصل والأصول المتداولة في : الحدّ و الموضوع ، والواضع ، الاسم و الاستمداد ، الحكم ، المسائل ، النسبة ، الفضل ، الثمرة . (وعامة الصوفية يرون اشتقاق الصوفية هذا اللفظ من الصفاء ، مناسبا من جهة المعنى اصطلاحاً ، حتى جعلوا كل من ينتسب علامة على الصفاء ، ولذلك يمدح الصوفية أنفسهم ويزكون قلوبهم) (4) يعايش المتصوف ذلك البحث والحاجة لالتماس الرضا عن النفس ، فالمطلق هو الله والمتعدد هو المعرفة ، التي تستجد بالاستلهام الروحي "الأنا " واستجماع المتضادات (أما " الأمير عبد القادر " الذي تشرب الدين منذ صباه حيث نشأ في أسرة تنتمي إلى الطريقة القادرية التي انتمى إليها بدورها فإنه قد تأثر - فيما يتصل بالتصوف -... كما تأثر بالثقافة العربية الإسلامية، التي أهلته لأن يكتب المواقف ، وذكرى العاقل وتنبية الغافل ، وهما كتابان يظهران ثقافة هذا الشاعر

الواسعة ومدى استيعابه للتراث السني الصوفي (5) تتسع المعرفة لتسخير اللغة كعالم كوني يحيل الانطباع بالامتداد المطلق ، وتجاوز الحد الإنساني للبحث عن ماهية الوجود وصولاً للمثالية في ما وراء الطبيعة المتسعة لرغبات التحرر الروحي في البرزخ العلوي ويصفه الأمير عبد القادر في قوله :

أَنَا مُطْلَقٌ لَا تَطْلُبُوا الدَّهْرَ لِي قَيْدًا وَمَالِي مِنْ حَدِّ فَلَا تَبْغُوا لِي حَدًّا
 وَمَالِي مِنْ كَيْفٍ فَيَضْبُطُنِي لَكُمْ لَا صُورَةَ لَا أَعْدُو مِنْهَا وَلَا عَدَا
 وَمَالِي شَأْنٌ بَيَقَى أَنِينٌ ثَابِتٌ وَإِنْ شُؤُونِي لَا يُحَاطُ بِهَا عَدَا
 وَمَالِي مِنْ مِثْلِ وَمَالِي وَمِنْ ضِدِّ فَلَا تَطْلُبُوا وَلَا تَبْغُوا لِي ضِدًّا
 لَا تَنْظُرُوا غَيْرِي مِنْ كُلِّ صُورَةٍ فَلَا تَنْظُرُوا عُمْرًا وَلَا تَنْظُرُوا زَيْدًا (6)

يحبس المبدع وهو يزهو في عالمه الفني أن عليه الرسم بخواطر الكائن ويخاطب كما يحاكي نمذجة الكيان بالكينونة ، ويصخب في الساكن حركة الوجود، اقتدار بالفعل الجمالي ، (في عصر الأمير كان الفرد الجزائري على موعد مع التجدد والانبعاث الجذري في الكثير من جوانب حياته فنهضة الأمير الجهادية استهدفت تصحيح عقارب الزمن ، يجعل الانسان الجزائري يغادر وبصورة نهائية ، محطة الخذلان المبين ، لكن قوة المستعمر الغاشمة أعاققت الانطلاقة و ارتدت لقد انخرط الأمير في برنامج شمولي اقتضى منه أن يجند كل الإمكانيات من أجل بلوغ الهدف وكان الشعر في مقدمة الوسائل التجنيدية التي استطاع الأمير الشاعر أن يوظفها في المعركة (7) و هو عصر الثورة والتحدي فتطبع الشعور بمواجهة الآخر ، بتأسيس الذات وافتعال الصور التي تكثف مجال الشخصية، والثبات من خلال الفخر والتمسك بالعروبة ، بصورة الشاعر الأمير الأديب والمجاهد فيسقط الصورة المادية في رخاوة الشعور الداخلي.

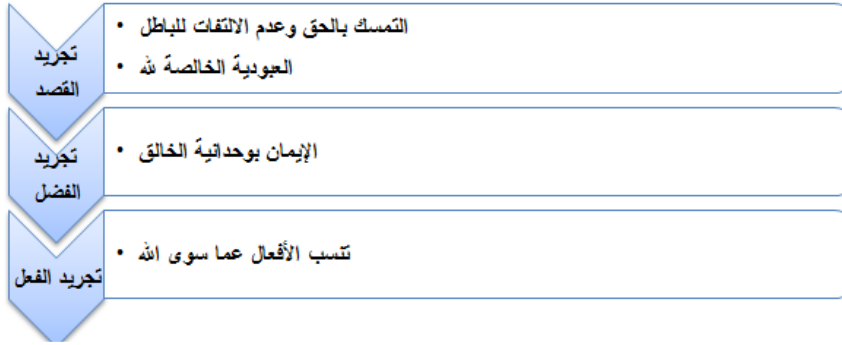


شعرية التصوف بين الأمير عبد القادر وابن عربي :

الشعرية في انفتاحياتها تبدأ بقراءة ميكانزمات ذلك التركيب المأخوذ على تعددية المعنى في مجال اللفظ ، أو ما يربط نوعية اللفظ بما يحمل من المعاني ، و الأفكار ، والمشاعر ،. التي تتدرج في نسق تخيلي يحذو خلف قراءة الأشياء في الوجود وإعادة تجهيزها لهذا الغرض (و لتحديد اللغة الشعرية التي تتجلى في نظام العلاقات وتحمل اللفظ فيها وجهين " الظاهر والباطن " ، فإن هذا يستتبع فكرة الرمز التي تمكن اللغة والصورة (8) وإبراز هيئة العمل وميزته. يرتكز المنطق الوجودي ارتكازا في " مثل " أفلاطون على دعائمين : الهيولى والمادة ، التي تشكل الأصل التركيبي للكون ، وتطلع النقاد العرب انطلاقا من هذه الماهية إلى تكوين أفقهم المعرفي لتكوين اللغوي داخل فنيات توجيه معاني الحياة والموجودات إلى قدرة لغوية مدركة بالحس ، حيث يصبح النص أكثر فصاحا حين يكون الالتذاد بالمحاكاة أعظم في النفس.

يمزج محي الدين ابن عربي (1164م - 1240م) بين التصوف والخيال ، الذي ينال القدر المتعالي في طرق

المعرفة ، وكشف الحقائق ،التي يعجز العقل في أدائه العادي عن إدراكها ، في رؤية روحانية برزخية (متجسدة في صور محسوسة للخيال)(9) تتجاوز القوانين الواقعية للأشياء إلى الخصوبة التي تمنحها قداسة اللغة وحدود الذات في تحديد الوجود و قد ظهر محاذاة بين التناص الفكري والمعرفي بين الأديبين الأمير وابن عربي في العمق النفسي للقلق والتأملات ،والتعايش في عليّة بعيدا عن دنس الحياة إلا أن الحاجة تختلف والزمن يغير طريقة التعالي من ضحالة الخنوع للأخر ،تمسكا بقدرة الخالق واختصر المسافة بين الإبداع وسر العالم في نمو حسي خافت قلق مضطرب ومنتعش بملكوت عجيب في ثلاثية التجريد :



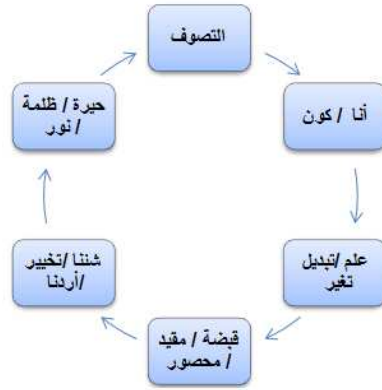
يقول ابن عربي واصفا مركزية الإنسان في الكون :

يَسَ عَلَى الْجَزْمِ مَبْنِيٌّ فَلَيْسَ لَهُ فِي الْعَقْلِ كَوْنٌ وَلَا طَبِيعٌ فَيَسْرِقُهُ
فَذَاتَهُ الْقَلْبُ فَالْتَقَلِبُ شَيْمَتُهُ لَكِنَّهُ رَحَوِيٌّ فِيهِ مُشْرِقُهُ
مَا لَهُ مِنْ سُكُونٍ هُوَ فِي فَرْحٍ وَمَالِهِ حَرَكَاتٌ عَنْهُ تُقْلِقُهُ (10)

يستمد العمل الفني تجليه ،ويكتنف خلقه وتفرده،حين يصغي إلى ذات الفنان ويستلهم من حولها خواص فنية تشتمل حضورها الواعي حوله ،وقد تناول الفلاسفة (ظاهرة الشعر باعتبارها تخيلا ومحاكاة يقوم على التشكيل المتميز للواقعات والموضوعات أن انضبط مجال الشعر بحدود الموجود أو ممكن الوجود)(11) وتُحضرُ واقعه المرئي لتدخل بسلاسة إلى مخيلته،ترقى إلى تلك الصور الجميلة التي تحركها المعاني والأساليب ،وتبسّط في حضورها كل ما أنتجته الأخييلة من أبعاد تتفاوت حسب الانعكاس الجمالي لنفسية الفنان لحظة الإبداع

أَنَا كَوْنٌ ذَاكَ كَوْنِي أَنَا وَحْدِي أَنَا فَرْدٌ لَا شَكَّ أَنِّي مَجْبُورٌ وَجَابِرِي مَجْبُورٌ
بِالْعِلْمِ مِنْهُ قَيْدُهُ لَا تَبْدِيلٌ وَلَا تَغْيِيرٌ وَالْعِلْمُ أَيْضًا تَابِعٌ لِمَتَّبِعٍ وَمَقْصُورٌ
فَكُنَّا فِي قَبْضَتِهِ مُقَيَّدٌ وَمَحْصُورٌ فَأَيْنَ لَوْ شِئْنَا وَلَوْ أَرَدْنَا فِيهِ تَخْيِيرٌ
يَا حَيْرَةَ الْعَقْلِ وَيَا ظُلْمَةَ مَا لَهَا نُورٌ وَالْجَبْرِ لَا عُدْرَ بِهِ لِجَاهِلٍ يَا مَغْرُورٌ
سِوَى الَّذِي عَرَفْتَهُ كَشْفًا فَذَلِكَ مَبْرُورٌ فَحَقِّقِ الْأَمْرَ تَفَرُّزٌ بَعْلَمِ عِنْدِي مَدْحُورٌ (12)

يتشكل التصوف نفي توليف مقصدية القصد ، وترشيد نورانية اللغة ، و تسيج مترادفات تقيم علاقات المتصوف بباطن كوني يزخر بنوثة تعاود نفسها في نفس الوجود وتوجدُ موجودات تحيل بقاءها الباطني بظاهر العمل بين مقصدية الظاهر وهو عمل الجوارح ، والباطن :خلق الباطن ،واستمداد التوافقات النفسية من السبوحات التي تنشطر من الحكم الإله في والشعور بالراحة البرزخية في ملكوت الكون وفي نفس الوقت القلق والحاجة لسمو نحو درجة الانحلال في تكوين وجودي روحي نجد تأملاته تتخذ حلقة تدور حول ذاتها :



يقارن بين شعوره الباطني بالعالم " أنا كون " حتى يسقط الانا في حيرة العبد الضعيف (إن وضع هذه الصور ومواءمتها وجمعها مع العقل البشري من أجل استنباطها من الأشكال ذاتها التي تُقارب إليها الانعكاسات الأخلاقية وإضافتها إليها ومن أجل جعل ما هو داخلي خارجي) (13) من تخمين المبدع أن يكون الإبداع محور حياته وفلسفة وجوده ، وقيمة تأثيره تأثره ، الحكم الديني والفهم للأصول في قوله تعالى : (ونفس وما زكاهما قد ألهمها فجورها وتقواها ، قد أفلح من زكاهما ، وقد خاب من دساها) (14) وهي النفس التي تخبو في أسئلة التواجد وممكن الفكر عند الشاعر هي الروح العالقة بالطرح العقلي والذوق الإبداعي من باطن الحس لحس الباطن (تسهم النبئية التصويرية المهمة بتشكيل الأفكار والمقاصد الرؤى ، اعتمادا على سعة الطاقة التخيلية في الذهن ، بإفراز قالب بصري) (15) والسعي الحفيف لتجسد الرؤية الإبداعية من خلال الاستبدال الواعي والافتعالي لمقصدية الغاية المرتبطة بتأثيرية المعنى (في السحر اللغوي دور مهم في ظهور قوته لتعيين الكلام وممارسة السلطة على الأشياء) (16) حيث يعد النص الشعري حالة وعي لموجودات تتفاعل بعناصرها لحظة الانفعال والافتعالية المحرصة على الفعل الفني ، تمثل نسيجاً يتجاوز العقل المدبر لها لأنها تتجاوز بالمثل اللغة المحضة ، وتنشطر انشطاراً متداركاً في مخمل العمل الذي يمارس طاقة فرز الأشياء والكيونة من هيولتها إلى معملية الشكل بدرجة عالية لا تنفك عناصرها رغم إعادة تشكيلها

يحمل الشاعر والأديب الأمير عبد القادر فرادة اللغة وميزة الإبداع ، وتميز الشخصية الحاملة والمحمولة على التفكير ، تشبع بالفلسفة الروحية ، و النمذجة النظرية لرؤية الوجود ، وحضور التفاعل بين ما هو موجود ينتقل بالمرور الثقافي لحضارة الأمة الإسلامية و إسلامية الدولة بمخطط الإنسانية البالغة نروة الائتلاف بين الثقافة والتكامل في عقلانية الواقع ، (الشعر يمثل وجهاً ناصعاً من وجوه الحضارة ، العربية المعروفة بفصاحتها وبيانها) (17) إذ كان تاريخنا يحمل وطناً فالوطن يحمل التاريخ ، ومن بلاغة القول فعل المقول ، ومنجز الرؤية أن نحديد في مسار السيرة في الأدب الجزائري لثرائي من عبقريتها كعبقرية عمر وخالد بن الوليد عبقرية أمير الجزائر مبدعاً ومفكراً وأديباً .

الهوامش

- (1) صالح خرفي ، الشعر الجزائري الحديث، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الرغاية ، الجزائر ، 1984م ، ص. 17
- (2) ديوان الشاعر الأمير عبد القادر، تقديم العربي دحو ، منشورات ثالة ، الجزائر، ط/3، 2007 م ، ص. 45
- (3) محمد صابر عبيد ، العلامة الشعرية ، قراءات في تقانات القصيدة الجديدة عالم الكتاب الحديث ، اربد ، الأردن ط /2010، 1م 1431 هـ ص . 101
- (4) علي بن السيد أحمد الوصفي ، موازين الصوفية ، تقديم :سعد عبد الرحمن ندا ، دار الإيمان ، إسكندرية ، مصر ، 2001م ، ص. 37
- (5) عبد الله ركيبي ، الشعر الديني الجزائري الحديث ، سلسلة الدراسات الكبرى ، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع ط/1، 1981م ، ص. 241، 242.
- (6) ديوان الشاعر الأمير عبد القادر تقديم العربي دحو ص. 119

- (7) عشراتي سليمان ، الأمير عبد القادر الشاعر ،مدخل الى تحليل الخطاب الشعري في محطة المابعد ،دار القدس العربي ، الجزائر : ط/1، 2011م ، ص.40
- (8) سحر سامي ،شعرية النص الصوفي في الفتوحات المكية لمحي الدين بن عربي، الهيئة المصرية العامة للكتاب 2005، ص62
- (9) سحر سامي شعرية النص الصوفي في الفتوحات المكية ،لمحي الدين العربي،الهيئة المصرية العامة للكتاب 2005 م،ص 141
- (10)ديوان ابن عربي ، تقديم ، نواف الجراح ، دار صادر بيروت ، لبنان ،ط/1 1999، م ص 312.
- (11)الأخضر جمعي - نظرية الشعر عند الفلاسفة الإسلاميين -ديوان المطبوعات الجامعية - الساحة المركزية بن عكنون - الجزائر ط1، 1999 م ،ص 44
- (12)ديوان الأمير عبد القادر ، ص.124
- (13) ناظم عودة ، جمالية الصورة من الميثولوجيا إلى الحداثة ،التتوير ،بيروت ، لبنان ، ط/1، 2013م ،ص.37
- (14) سورة الشمس الآيات : 7 و 10
- (15)محمد صابر عبيد -شيفرة أدونيس الشعرية سيمياء الدال ولعبة المعنى ،منشورات الاختلاف ،الطبعة الأولى 2009 ص45

(16)poésie et magie dans la magie le langage dépasse un role seulement utilitaire il manifeste sa puissance parler nommer c'est exercer un pouvoir sur les etre et les choses
group m Rhétorique de la poésie lecture linéaire lecture tabulaire _Editions du seuil -collection « poin »1982-
page91

- (17)محمد ناصر ،الشعر الجزائري الحديث ،اتجاهاته وخصائصه الفنية ،دار الغرب الاسلامي،بيروت لبنان ، ط/1، 1985م ص 69.

مراجع المداخلة :

1. القرآن الكريم
2. ديوان الشاعر الأمير عبد القادر،تقديم العربي دحو ،منشورات ثالة ،الجزائر،ط/3، 2007 م
3. الأخضر جمعي ، نظرية الشعر عند الفلاسفة الإسلاميين ،ديوان المطبوعات الجامعية ، الساحة المركزية بن عكنون ، الجزائر ط1، 1999 م ،ص 44
4. صالح خرفي ، الشعر الجزائري الحديث، المؤسسة الوطنية للكتاب ، الرغاية ، الجزائر ،1984م ،ص. 17
5. محمد صابر عبيد ، العلامة الشعرية ،قراءات في تقانات القصيدة الجديدة عالم الكتاب الحديث ، اربد ، الأردن ط /2010، 1م 1431 هـ
6. محمد صابر عبيد ،شيفرة أدونيس الشعرية سيمياء الدال ولعبة المعنى ،منشورات الاختلاف ،الطبعة الأولى 2009 م
7. محمد ناصر ،الشعر الجزائري الحديث ،اتجاهاته وخصائصه الفنية ،دار الغرب الاسلامي،بيروت لبنان ، ط/1، 1985م
8. علي بن السيد أحمد الوصفي ،موازين الصوفية ،تقديم :سعد عبد الرحمن ندا ،دار الإيمان ،إسكندرية ، مصر ،2001م
9. عبد الله ركيبي ، الشعر الديني الجزائري الحديث ، سلسلة الدراسات الكبرى ،الشركة الوطنية للنشر والتوزيع ط/1، 1981م
- 10.عشراتي سليمان ، الأمير عبد القادر الشاعر ،مدخل الى تحليل الخطاب الشعري في محطة المابعد ،دار القدس العربي ، الجزائر : ط/1، 2011م
- 11.سحر سامي شعرية النص الصوفي في الفتوحات المكية ،لمحي الدين العربي،الهيئة المصرية العامة للكتاب 2005 م
- 12.ديوان ابن عربي ، تقديم ، نواف الجراح ، دار صادر بيروت ، لبنان ،ط/1 1999م
- 13.ناظم عودة ، جمالية الصورة من الميثولوجيا إلى الحداثة ،التتوير ،بيروت ، لبنان ، ط/1، 2013 م .

(16)poésie et magie dans la magie le langage dépasse un role seulement utilitaire il manifeste sa puissance parler nommer c'est exercer un pouvoir sur les etre et les choses
group m Rhétorique de la poésie lecture linéaire lecture tabulaire _Editions du seuil -collection « poin »1982-
page91